

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2023)

Heft: 4

Artikel: Der Flaneur und die Passante = Le flâneur et la passante = Il flâneur e la passante

Autor: Aemisegger, Silvan

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1050180>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Flaneur und die Passante/ Le flâneur et la passante/ Il flâneur e la passante

Notiz von Silvan Aemissegger,
COLLAGE



[ABB.1]

[ABB.1] Jean Béraud,
Carrefour Drouot, ca. 1887
(Quelle: Alamy Limited)

[DE]: Als literarische Figur zelebriert der Flaneur und dessen weibliches Pendant, die Passante das vermeintlich plan- und ziellose Spazieren durch die Strassen, Boulevards und Alleen der Stadt. Dabei folgen sie dem Vorbild der sehnsüchtigen, romantischen Wanderer, auf der Suche nach Inspiration und Reflexion. Was die Wanderer in der «Natur» finden, bietet sich dem Flaneur und der Passante in der Stadt: Die Möglichkeit der (städtischen) Landschaftsbeobachtung und Selbstfindung. Er ist Ausdruck einer Kultur des Gehens, mit dem Zweck zu sehen und gesehen zu werden. Der französische Maler Jean Béraud hat dies in seinen impressionistischen Bildern zum Pariser Alltagslebens während der Belle Époque eindrücklich festgehalten.

[FR]: Le flâneur, et son pendant féminin, la passante, sont des figures littéraires canoniques: ce sont des passant-e-s qui arpentent la ville a priori sans but. Ce faisant, iels marchent dans les traces des romantiques, qui déambulaient à travers champs et forêts, en quête d'inspiration ou poursuivant une idée. Ce que les romantiques trouvaient dans la «nature», flâneur-euses et piéton-nes le trouvent aujourd'hui dans la vil-

le: l'observation du paysage (urbain) et la quête de soi. Ici est l'expression d'une culture de la marche, avec le but de voir et d'être vu. Les tableaux impressionnistes de Jean Béraud, qui donnent à voir le quotidien des Parisien-nes pendant la Belle Époque, en offrent une illustration saisissante.

[IT]: Le figure del flâneur e della *passante* nate dalla tradizione letteraria francese celebrano l'apparente andare a zonzo, senza proposito e senza scopo, per le strade, i boulevard e i viali cittadini. Si rifanno al modello del viandante solitario, nostalgico e romantico, in cerca di ispirazione e momenti di riflessione. Ciò che i viandanti cercano nella «natura», in questo caso viene offerto dalla città: la possibilità di osservare il paesaggio (urbano) e trovare sé stessi. È l'espressione di una cultura del camminare per vedere ed essere visti. Il pittore francese Jean Béraud l'ha rappresentata in modo molto suggestivo nei suoi quadri impressionisti sulla vita quotidiana parigina durante la Belle Époque.